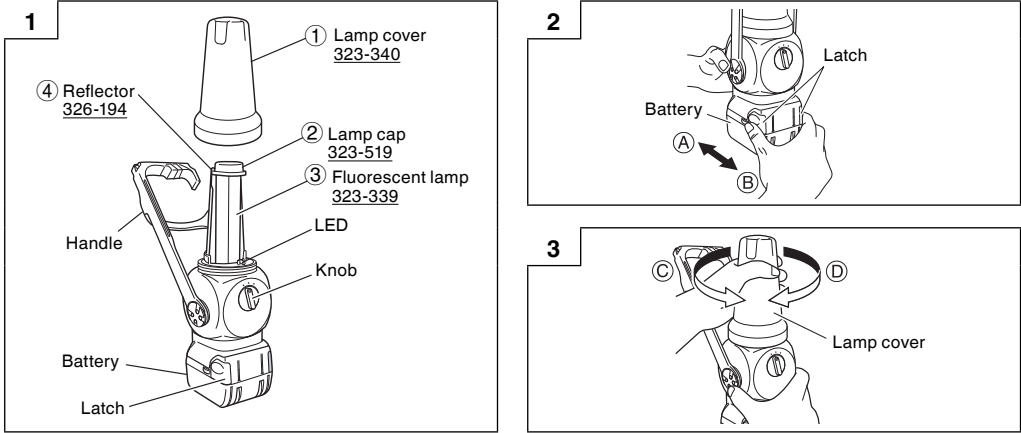


HiKOKI

UB 18DSL



English

CORDLESS LANTERN UB18DSL HANDLING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions thoroughly before using this lantern and use it correctly.

CAUTION:

- Do not touch the fluorescent tube while lit or right after using. Touching it might cause burns.
- When hung from a high position always secure it with string or similar item so it won't fall. If it falls, injuries might result.
- Always turn the switch off (OFF) when not using or when replacing the fluorescent lamp.
- Do not use in the rain.
- Do not disassemble, strike or otherwise apply impacts to the lantern body.
- Do not let gasoline or thinner get on the lantern body.
- Do not leave the lantern in places that reach high temperatures (60°C or higher) such as in vehicles under a blazing hot sun. Doing so might cause the lantern to break down.
- Do not use any other than the specified storage batteries.

NOTE: Do not leave the switch in the ON position while not in use. This will shorten the life (charge/discharge times) of the battery.

SPECIFICATIONS

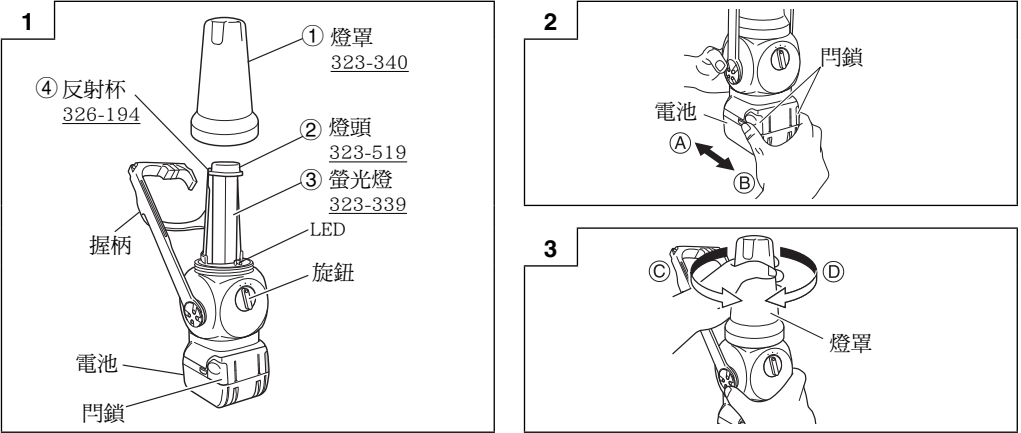
Battery	BSL1430 (sold separately)	BSL1830 (sold separately)
Fluorescent lamp	Compact FL9W (Code No.323339 for replacement fluorescent lamps.)	
Operating time (Using full charged 3.0 Ah Battery)	Fluorescent light Approx. 3.5 hours	LED Approx. 5 hours
Dimensions	height 305 mm x width 95 mm x depth 96 mm (without battery)	
Weight	0.5 kg (without battery)	

HOW TO USE

- Inserting or removing the battery (See Fig. 2)
To install, make it face the same as battery and insert inwards in the direction ㉔ in the figure.
To remove, extract it towards the direction ㉕ while holding down the latch of battery.
- Replacing the fluorescent lamp (See Fig. 3)
Turn the lamp cover in the direction ㉔ and remove it. Remove the reflector and lamp cap and replace the fluorescent lamp.
After replacing with the new lamp, install the reflector and lamp cap and reinstall the lamp cover in the direction ㉕.

AUTOMATIC SWITCHING FUNCTION
The lamp automatically switches to the LED to prevent total loss of light when the battery wears down.
* When the BSL1430 or BSL1830 battery is used, LED may not be turned on due to the battery's over discharge protection.
NOTE: Only parts ①, ②, ③ and ④ will need replacement.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools
Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).



中國語

充電式燈具 UB18DSL 使用說明書

使用本照明燈前，請仔細閱讀以下說明並正確使用。

注意：

- 照明燈開啟時請勿觸摸螢光燈管，使用後亦請勿隨即觸摸燈管。否則可能會導致燙傷。
- 從高處吊掛時，請隨時用繩子或類似物品將照明燈固定，以免掉落。若照明燈掉落，可能會導致人體傷害。
- 不使用時或更換螢光燈時，務必將開關關閉。
- 請勿在雨中使用。
- 請勿拆解、敲打或以其他方式使照明燈機體受到撞擊。
- 不要讓照明燈機體沾到汽油或稀釋劑。
- 請勿將照明燈放置在高溫處（60°C或更高），如受到陽光燦曬的車內。否則可能會導致照明燈故障。
- 請勿使用任何指定種類以外的蓄電池。

註：不使用時請勿讓開關停在 ON 的位置。這會縮短電池的使用壽命（充 / 放電時間）。

規格

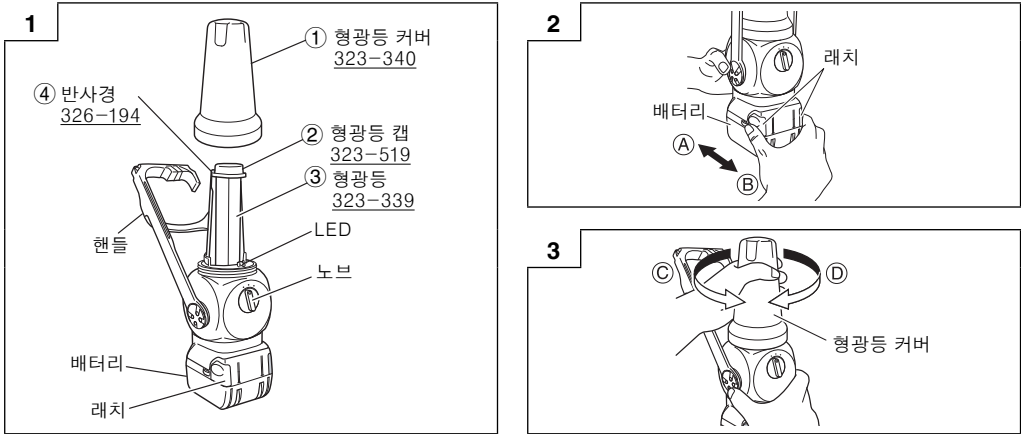
電池	BSL1430（另售）	BSL1830（另售）
螢光燈	高密度 FL9W（代碼號碼 323339 用於螢光燈的更換）	
動作時間（使用充滿電的 3.0Ah 電池）	螢光燈 約 3.5 小時	LED 約 5 小時
尺寸	約 150 小時	約 150 小時
重量	高 305 mm × 寬 95 mm × 深 96 mm（不含電池）	0.5 公斤（不含電池）

使用方法

- 安裝或拆卸電池（見圖 2）
安裝時，將電池以圖中所示的 ㉔ 方向往內插入。拆卸時，一邊按往電池門鎖，一邊將電池往 ㉕ 的方向拔出。
- 更換螢光燈（見圖 3）
以 ㉔ 的方向轉開並拿掉燈蓋。卸下反射杯和燈頭，並更換螢光燈。
更換新燈泡後，安裝反射杯和燈頭並以 ㉕ 的方向重新裝上燈罩。

自動切換功能
當電池電量減弱時，為防止整體的光損失，燈泡會自動切換到 LED。
* 使用 BSL1430 或 BSL1830 電池時，由於電池的過放電保護，LED 可能無法打開。
註：只有零件 ①、②、③ 和 ④ 將需要更換。

HiKOKI 充電式工具電池重要注意事項
請務必使用本公司所指定的原廠電池。若未使用本公司所指定的電池，或使用經拆解及改裝的電池（例如，拆解後更換電池芯或其他內部零件），則本公司無法保證充電式工具的性能及操作安全。



한국어

충전 랜턴 UB18DSL 취급 설명서

다음의 지시 사항을 충분히 읽고 이해한 후 사용하십시오.

주의:

- 켜져 있는 동안 또는 사용 직후 형광등을 만지지 마십시오. 형광등을 만지면 손이 데일 수 있습니다.
- 높은 위치에 걸어 놓을 때는 떨어지지 않도록 항상 줄이나 비슷한 물건으로 고정하십시오. 형광등이 떨어지면 다칠 수 있습니다.
- 형광등을 사용하지 않거나 교체할 때는 항상 전원을 끄십시오(OFF 위치).
- 빗속에서는 사용하지 마십시오.
- 랜턴 몸체는 분해하거나, 타격하거나 다른 충격을 주지 마십시오.
- 랜턴 몸체에 휘발유나 시너를 흘리지 마십시오.
- 랜턴은 강렬한 태양 아래 놓인 자동차 내부처럼 고온 (60° C 이상)인 장소에 놔두지 마십시오. 이렇게 놔두면 랜턴이 폭발할 수 있습니다.
- 지정한 배터리 외에는 사용하지 마십시오.

참고: 사용하지 않을 때는 스위치를 ON 위치에 두지 마십시오. 스위치를 ON 위치에 두면 배터리 수명(충전/방전 횟수)이 단축됩니다.

사양

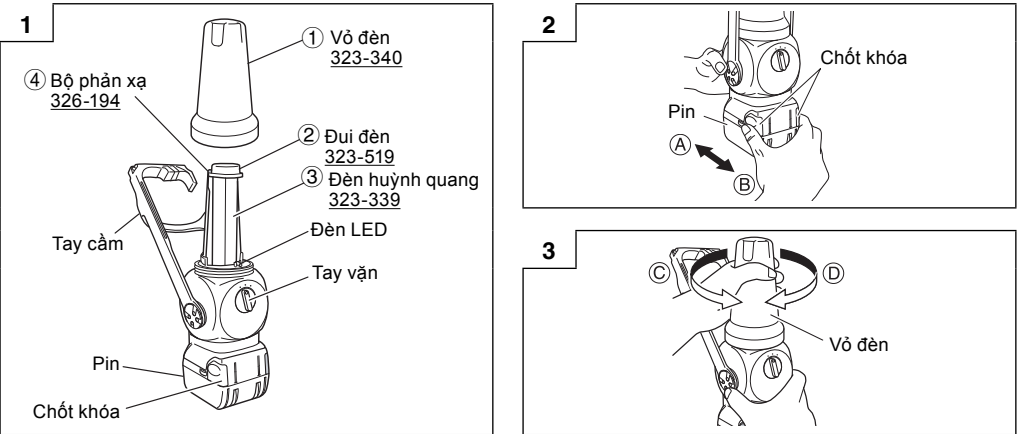
배터리	BSL1430(별도 판매)	BSL1830(별도 판매)
형광등	소형 FL9W(형광등 교체 시 코드번호 323339)	
사용 시간 (완충 3.0 Ah 배터리 사용 시)	형광등 약 3.5 시간	LED 약 5 시간
치수	약 150 시간	약 150 시간
중량	높이 305 mm 가로 95 mm 세로 96 mm(배터리 제외)	0.5 kg(배터리 제외)

사용법

- 배터리 탈부착(도해 2 참조)
배터리를 장착하려면 배터리를 랜턴 방향으로 놓고 도해 2의 ㉔ 방향으로 삽입하십시오.
배터리를 탈착하려면 배터리 래치를 잡고 배터리를 ㉕ 방향으로 빼내십시오.
- 형광등 교체(도해 3 참조)
형광등 커버를 ㉔ 방향으로 돌리고 형광등을 분리하십시오. 반사경과 형광등 캡을 분리하고 형광등을 교체하십시오.
새로운 형광등으로 교체한 후, 반사경과 형광등 캡을 끼우고 형광등 커버를 ㉕ 방향으로 돌려 끼우십시오.

자동 전환 기능
형광등은 배터리 방전 시 충 광 손실을 방지하기 위해 LED 로 자동 전환됩니다.
* BSL1430 또는 BSL1830 배터리를 사용하는 경우, 배터리 과방전 보호로 인해 LED는 켜지지 않을 수 있습니다.
참고: 부품 ①, ②, ③, ④의 교체만 필요합니다.

HiKOKI 무선 전동 툴의 배터리에 대한 중요 알림
항상 당사의 지정된 순정 배터리 가운데 하나를 사용하십시오. 당사는 당사가 지정하지 않은 배터리와 함께 사용될 경우 또는 배터리를 분리하여 개조할 경우 (분해 및 셀 또는 내부 부품의 교환) 당사의 무선 전동 툴의 안전 및 성능을 보장할 수 없습니다.



Tiếng Việt

ĐÈN XÁCH TAY DÙNG PIN UB18DSL HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn sau đây trước khi sử dụng đèn xách này và dùng đúng theo hướng dẫn.

CẢNH BÁO:

- Không chạm vào đèn huỳnh quang khi đèn đang sáng hoặc ngay sau khi sử dụng. Nếu chạm vào có thể gây bỏng.
- Khi treo ở vị trí cao phải buộc chặt bằng dây hoặc vật tương tự để đèn không bị rơi. Nếu đèn rơi, có thể gây chấn thương.
- Luôn luôn tắt công tắc (OFF) khi không sử dụng hoặc khi thay đèn huỳnh quang.
- Không sử dụng khi trời mưa.
- Không tháo rời, va đập hoặc tác động lực lên thân đèn xách.
- Không để xăng hoặc dung môi trên thân đèn xách.
- Không để đèn xách tại nơi có nhiệt độ cao (60°C hoặc cao hơn) như trong xe dưới ánh nắng gay gắt. Làm như vậy có thể làm đèn xách hư hỏng.
- Không sử dụng pin khác ngoại trừ pin sạc đã được chỉ định.

CHÚ Ý: Không bật công tắc khi không sử dụng. Điều này sẽ làm giảm tuổi thọ pin (thời gian sạc/xả pin).

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

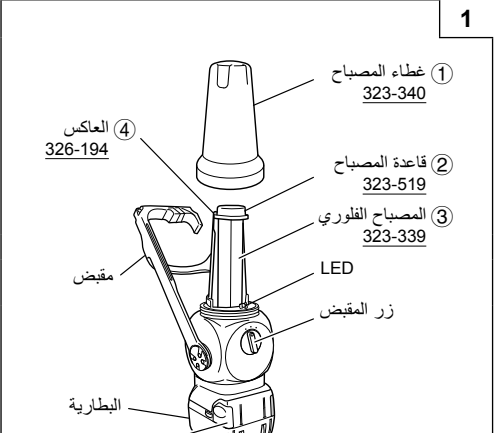
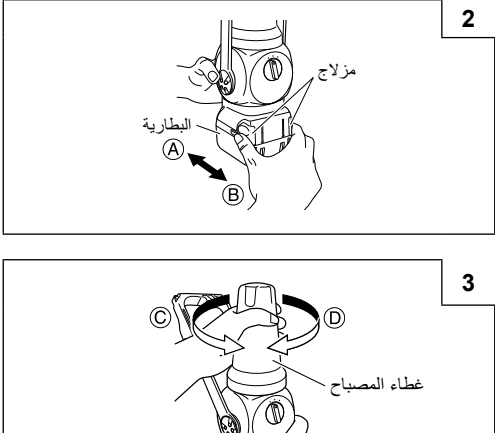
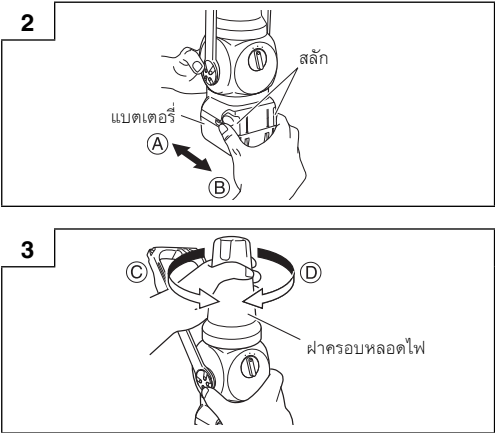
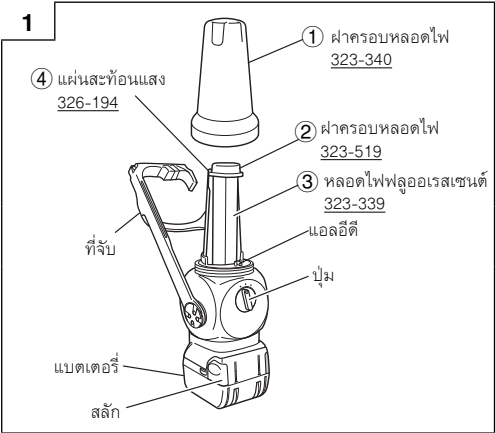
Pin	BSL1430 (được bán riêng)	BSL1830 (được bán riêng)
Đèn huỳnh quang	Compac FL9W (Mã số 323339 để thay đèn huỳnh quang.)	
Thời gian vận hành (Sử dụng pin sạc toàn bộ 3,0 Ah)	Đèn huỳnh quang Khoảng 3,5 giờ	Đèn LED Khoảng 5 giờ
Kích thước	Khoảng 150 giờ	Khoảng 150 giờ
Trọng lượng	chiều cao 305 mm × chiều rộng 95 mm × chiều sâu 96 mm (không có pin)	0,5 kg (không có pin)

CÁCH SỬ DỤNG

- Lắp hoặc tháo pin (Xem Hình 2)
Để lắp đặt, làm cho đèn cùng hướng với pin, sau đó, lắp vào bên trong theo hướng ㉔ trong hình.
Để tháo, rút pin ra theo hướng ㉕ trong khi giữ chặt chốt khóa của pin.
- Thay đèn huỳnh quang (Xem Hình 3)
 Xoay vỏ đèn theo hướng ㉔ và tháo vỏ đèn. Tháo bộ phận xạ và đui đèn và thay đèn huỳnh quang.
Sau khi thay đèn mới, lắp đặt bộ phận xạ và đui đèn, sau đó, lắp lại vỏ đèn theo hướng ㉕.

CHỨC NĂNG NGẮT TỰ ĐỘNG
Đèn sẽ tự động ngắt đèn LED để tiết kiệm lượng ánh sáng khi pin yếu.
* Khi sử dụng pin BSL1430 hoặc BSL1830, đèn LED có thể tắt để bảo vệ việc xả pin.
CHÚ Ý: Chỉ các phần ①, ②, ③ và ④ sẽ cần thay.

Lưu ý quan trọng về pin dành cho các dụng cụ điện không dây HiKOKI
Luôn sử dụng pin chính hãng theo quy định của chúng tôi. Chúng tôi không thể đảm bảo cho sự an toàn và hiệu quả của dụng cụ điện không dây nếu dụng cụ được sử dụng với pin khác loại mà chúng tôi khuyến nghị, hoặc khi pin bị tháo rời hoặc sửa chữa (chẳng hạn như tháo và thay thế pin hoặc các bộ phận bên trong khác).



ไทย

โคมไฟไร้สาย UB18DSL คู่มือการใช้งาน

โปรดอ่านคำแนะนำต่อไปนี้เป็นอย่างละเอียดก่อนใช้โคมไฟนี้และใช้งานอย่างถูกต้อง

ข้อควรระวัง:

- อย่าสัมผัสหลอดไฟฟลูออเรสเซนต์ในขณะที่สว่างอยู่หรือหลังจากการใช้งานทันที ถ้าสัมผัสอาจทำให้เกิดการไหม้ที่ร่างกาย
- ถ้าแขวนไว้ที่สูง ให้มัดด้วยเชือกหรืออุปกรณ์ที่คล้ายกันให้แน่นเสมอ หากตกลงมา อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บ
- ปิดสวิตช์ (OFF) เสมอเมื่อไม่ได้ใช้งานหรือเมื่อเปลี่ยนหลอดไฟฟลูออเรสเซนต์

- อย่าใช้ท่ามกลางสายฝน
- อย่าถอดแยกชิ้นส่วน ชนหรือทำให้เกิดการกระแทกที่ตัวโคมไฟ
- อย่าให้น้ำมันเบนซินหรือทินเนอร์โดนที่ตัวโคมไฟ
- อย่าวางโคมไฟไว้ในสถานที่ที่มีอุณหภูมิสูง (60°C หรือสูงกว่า) เช่น ในยานพาหนะที่จอดรับความร้อนจากแสงแดดที่ร้อนจัด
- การปฏิบัติดังกล่าวอาจทำให้โคมไฟเสียหายได้
- อย่าแบตเตอรี่อื่น นอกเหนือจากที่ระบุไว้

หมายเหตุ: อย่าปล่อยให้สวิตช์อยู่ในตำแหน่งเปิด (ON) ขณะที่ไม่ได้ใช้งาน ซึ่งจะทำให้อายุของแบตเตอรี่สั้นลง (ระยะเวลาการชาร์จ / แบตเตอรี่หมดเร็ว) ของแบตเตอรี่

รายละเอียดจำเพาะ

แบตเตอรี่	BSL1430(ขายแยกต่างหาก)	BSL1830(ขายแยกต่างหาก)
หลอดไฟฟลูออเรสเซนต์	หลอดคอมแพค FL9W (รหัสหมายเลข 323339 สำหรับการเปลี่ยนหลอดไฟฟลูออเรสเซนต์)	
ระยะเวลาการใช้งาน	ไฟฟลูออเรสเซนต์	ประมาณ 3.5 ชั่วโมง
(ใช้งานเมื่อแบตเตอรี่ 3.0Ah เพิ่ม)	แอลอีดี	ประมาณ 150 ชั่วโมง
ขนาด	ความสูง 305 มม. x ความกว้าง 95 มม. x ความลึก 96 มม. (ไม่ใส่แบตเตอรี่)	
น้ำหนัก	0.5 กก. (ไม่ใส่แบตเตอรี่)	

วิธีใช้งาน

1. ใส่หรือถอดแบตเตอรี่ออก (ดู รูปที่ 2)

การติดตั้ง หันแบตเตอรี่ให้ถูกด้านและใส่เข้าไปในทิศทาง ④ ตามรูปภาพ

การถอดแบตเตอรี่ ให้ดึงไปตามทิศทาง ⑤ ในขณะที่กดสวิตช์ของแบตเตอรี่ลง

2. การเปลี่ยนหลอดไฟฟลูออเรสเซนต์ (ดู รูปที่ 3)

หมุนฝาครอบหลอดไฟตามทิศทาง ⑥ และกดออก ถอดแผ่นสะท้อนแสงและฝาครอบหลอดไฟออกและเปลี่ยน หลอดไฟฟลูออเรสเซนต์

หลังจากเปลี่ยนหลอดไฟใหม่ ให้ติดตั้งแผ่นสะท้อนแสงและฝาครอบหลอดไฟและติดตั้งฝาครอบหลอดไฟภายนอกอีกครั้งตามทิศทาง ⑦

ฟังก์ชันการเปลี่ยนการทำงานอัตโนมัติ

หลอดไฟจะเปลี่ยนไปเป็นแอลอีดีโดยอัตโนมัติเพื่อป้องกันการสูญเสียพลังงานไฟรวมเมื่อแบตเตอรี่อ่อนลง

* เมื่อใช้แบตเตอรี่ BSL1430 หรือ BSL1830 แอลอีดีจะไม่สว่างเนื่องจากระบบการป้องกันการจ่ายไฟจากแบตเตอรี่เมื่อแรงดันแบตเตอรี่ต่ำ

หมายเหตุ: เฉพาะชิ้นส่วนหมายเลข ①, ②, ③ และ ④ เท่านั้นที่จะต้องเปลี่ยน

ข้อสังเกตที่สำคัญเกี่ยวกับแบตเตอรี่สำหรับเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายของ HiKOKI

โปรดใช้แบตเตอรี่ของแท้ที่เรากำหนดไว้เสมอ เราไม่สามารถรับประกันความปลอดภัยและสมรรถนะของเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายของเราได้ เมื่อใช้กับแบตเตอรี่ที่นอกเหนือจากที่เรากำหนดไว้ หรือเมื่อแบตเตอรี่ถูกถอดชิ้นส่วนหรือมีการดัดแปลง (เช่น การถอดชิ้นส่วนและทดแทนเซลล์แบตเตอรี่ หรือชิ้นส่วนภายใน)

العربية

تعليمات المعالجة UB18DSL فانوس الالاسكي

يرجى قراءة التعليمات التالية جيدًا قبل استخدام هذا الكشف واستخدمه بطريقة صحيحة.

تنبيه:

- لا تلمس الأنبوب الفلوري أثناء الإضاءة أو بعد الاستخدام مباشرة. فلمسه قد يؤدي إلى حروق.
- عند وضعه في مكان مرتفع، ثبته دائمًا بإحكام بوتر أو بعنصر مشابه له حتى لا يسقط. إذا سقط، فقد تحدث إصابات.
- اجعل المفتاح دائمًا في الوضع OFF (إيقاف) في حال عدم استخدامه أو عند تبديل المصباح الفلوري.

ملاحظة: لا تترك المفتاح في الوضع ON (التشغيل) في حال التوقف عن الاستخدام. قد يعمل هذا على تقليل عمر (مرات الشحن/مرات التوقف عن الشحن) البطارية.

المواصفات

البطارية	BSL1430 (تباع منفصلة)	BSL1830 (تباع منفصلة)
المصباح الفلوري	FL9W مدمج (الرمز رقم 323339 لاستبدال المصابيح الفلورية)	
وقت التشغيل (استخدم البطارية المشحونة بالكامل بقوة 3.0 أمبير)	تكون مدة تشغيله 3.5 ساعات تقريبًا	تكون مدة تشغيله 5 ساعات تقريبًا
الأبعاد	تكون مدة تشغيله 150 ساعة تقريبًا	تكون مدة تشغيله 150 ساعة تقريبًا
الوزن	الارتفاع 305 ملم x العرض 95 ملم x العمق 96 ملم (بدون بطارية)	0.5 كجم (بدون بطارية)

كيفية الاستخدام

1. إدخال البطارية أو إزالتها (ارجع إلى الشكل 2)

لتركيبها، اجعلها في نفس اتجاه البطارية الموجود في الصورة ④ ثم أدخلها وفقًا لهذا الاتجاه

لإزالتها، أخرجها وفقًا للاتجاه ⑤ أثناء الضغط باستمرار على مزلاج البطارية.

2. استبدال المصباح الفلوري (ارجع إلى الشكل 3)

أدر غطاء المصباح في الاتجاه ⑥ ثم أزل. أزل العاكس وقاعدة المصباح بعد استبداله بالمصباح الجديد، ركب العاكس وقاعد المصباح وأعد تركيب غطائه في الاتجاه ⑦.

وظيفة التبديل التلقائي

يتبدل المصباح تلقائيًا إلى الضوء LED لمنع فقد الكلي للضوء عندما تضعف البطارية.

* في حال استخدام البطارية BSL1430 أو BSL1830، قد لا يتم تشغيل الضوء LED لحماية نقص الشحن الزائد الخاص بالبطارية.

ملاحظة: ستحتاج فقط الأجزاء ① و ② و ③ و ④ إلى استبدالها.

ملاحظة هامة حول بطاريات أدوات HiKOKI الالاسكية

يرجى استخدام إحدى البطاريات الخاصة بنا الموصى بها دائمًا. لا تضمن سلامة أداء الأدوات الالاسكية في حالة استخدام بطاريات غير موصى بها أو عند فك البطارية أو تعديلها (على سبيل المثال في حالات فك الخلايا أو غيرها من الأجزاء الداخلية أو استبدالها).

Koki Holdings Co.,Ltd.

806
Code No. C99157431 A
Printed in China